

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle	Bordereau-type N°		
Voiture de tourisme	J A G U A R		4 2 0	1 F	5 8 2 3		
Caractéristiques "420" sur couvercle du coffre, - "1 F" devant le No du châssis, - "7 F" devant le							
No du moteur	Carburant		essence	Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis JAGUAR Cars Ltd, Coventry (GB) - Importateur Garage Place Claparède, Genève +)							
N° du châssis frappé à l'avant, sous capot, sur traverse calandre + sur plaquette							
N° du moteur frappé à droite, s.bloc, au-dessus filtre à huile + s.culasse au-dessus lère bougie							
Type du moteur 7 F = devant No du moteur (en ligne, vertical, carburateurs Twin SU HS6)							
Position du mot. avant		Frein-moteur		(7 ou 8 ou 9 derrière No moteur = taux de compression)			
Cylindrée	4'234 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méc.toute synchronisée *)		Longueur 4'770			
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4		Largeur 1'730			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"		Voie avant 1'415	Hauteur 1'440		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir env. 200		Voie arrière 1'340	Empattement 2'727		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,75/11,55			
Frein de service hydraulique, 2-circuits, assisté par dépression, à disques		2ème frein mécanique, à disques, à câble, sur les roues arrière					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	900	780	1'680	Dimension	185x15	185x15	Longueur
Charge utile			-	Charge pneu	1'100	1'100	Largeur
Total			2'220		4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	1'120	1'100	2'220		Dunlop S P		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			Nombre de portes 4		Porte à faux arr.		
Direction: position à gauche ou à droite-s.den.ass.		Marque du moteur JAGUAR		C.V. frein 183 DIN			
Alésage 92.07		Course 106		C.V. impôts 21.565			
Forme de la carrosserie limousine							
Nombre de places: total 5		(avant 2 milieu arr. 3)		Places debout			

Phares: marque	4/ LUCAS E 4	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ extérieurs, asymétriques	AV=	séparés à côté feux position (orange)
Feux de position	2/ séparés, sous les phares	AR=	au-dessus des feux arrières (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques (2-vit.) + lave-glace
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	2/ électriques (1-ton) + optique
Réfecteurs	2/ séparés \varnothing 50 mm	Rétroviseur	1/ intérieur centre haut
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle pour plaque normale		Parties dangereuses	
Phare marche arrière	2/ de ch. côté éclairage plaque		
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	80 dB à 4'350 t/min ++)	- Avertisseur =	95 dB

Observations et exceptions

- *) Transmission : s.dem.avec surmultipliée LAYCOCK DE NORMANVILLE DN = suffixe No châssis.
ou boîte automatique BORG-WARNER, type 8, D 1/D 2 = + 30 kg
BW = suffixe No châssis
- **) Direction : s.dem. assistée ("P" devant le No du châssis).
- +) 2ème importateur : E. Frey AG, Zurich
- ++) Amortissement du bruit : 5 pots : 1 pot AV de détente, longueur 200 x 160/ 85 ovale) 2
puis 2 tuyaux avec 2 pots au centre 410 x 260/135) sorties
et 2 pots à l'AR 355 x 145/ 80) \varnothing int.
40 mm.

Roues à rayons avec fixations sans ailettes ou roues à disques.

Lieu et date de l'expertise-type Genève, 6.2.67

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle année	Bordereau-type N°
Remorque de travail	S P A I N I		Béton Boy "Piccolo" silo transbordement béton	1964	4 8 2 3
Caractéristiques "TS 4823" devant No du châssis et sur plaquette du constructeur.- "P" devant No du châssis					
Constructeur du châssis			Carburant	Nombre de cylindres	
Léo SPAINI, Silobau, Frenkendorf (AL)					
N° du châssis frappé	à l'avant, à gauche sur fixation du timon + à l'arrière sur le cadre et				
N° du moteur frappé	sur plaquette du constructeur				
Type du moteur	moteur électrique				
Position du mot.	Frein-moteur				
Cylindrée	cm ³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm
Temps	Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur
Refroidissement	Nombre vit. avant		Crochet rem. boucle		5'620
Entraînement	Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'550		Largeur
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Voie arrière	2'500
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	2'370
Frein d'arrêt à air comprimé, 1 conduite, à expansion interne, indirect, sur les 2 roues					Empattement
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, commande par manivelles à g. et dr.					*)
					Porte à faux arr. 1'665
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant
A vide	400	2'840	3'240	Dimension	2.00-15
Charge utile	timon		-	Charge pneu	1'700
Total			3'240		à max. 32 km/h
Gar. de fabr.		3'500	à 60 km/h		12 Ply
Poids max. garanti pr. train routier			Nombre de portes		Dimensions int. en mm
Direction: position			Marque du moteur		Longueur
Alésage			Course		Largeur
Forme de la carrosserie			silos pour le transbordement de béton		Hauteur
Nombre de places: total			(avant milieu arr.)		Haut. ridelles
					Porte à faux arr.
					C.V. frein
					C.V. impôts
					Places debout

§)

Phares: marque	Indic. de direction 2/ clignoteurs (orange)
Feux de croisement	au-dessus des feux arrières
Feux de position 2/ sur le cadre \varnothing 50 mm	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur
Réfecteurs AV= 2/ blancs, \varnothing 70 AR= 2/ rouges, triangulaires, 15 cm de côté	
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit bB à	

Observations et exceptions

§) Les feux arrières sont fixés sur des panneaux marqués jaune-noir.

*) Longueur du timon : 3'905 mm.

Disque indiquant la vitesse maximale autorisée = 30 km/h.

Pare-boue : Non indispensables, les roues sont recouvertes vers l'arrière par traverse.

Lieu et date de l'expertise-type Frenkendorf, 5.11.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Remorque de travail	S P A I N I		Béton Boy "Piccolo" silo transbordement béton		1964	4 8 2 3	
Caractéristiques "TS 4823" devant No du châssis et sur plaquette du constructeur. - "P" devant No du châssis							
Constructeur du châssis Léo SPAINI, Silobau, Frenkendorf (BL)					Carburant		
N° du châssis frappé à l'avant, à gauche sur fixation du timon + à l'arrière sur le cadre et					Nombre de cylindres		
N° du moteur frappé sur plaquette du constructeur							
Type du moteur moteur électrique							
Position du mot. Frein-moteur							
Cylindrée cm³ Frein de remorque					Dimensions ext. en mm		
Temps Transmission Treuil/Cabest.					Longueur 5'620		
Refroidissement Nombre vit. avant Crochet rem. boucle					Largeur 2'500		
Entrainement Vitesse en 1 ^{re} Voie avant 1'550					Hauteur 2'370		
Nombre d'axes 1 Vitesse en prise dir. Vole arrière					Empattement *)		
Nombre de pneus 2 Bloquage différentiel Diam. de braq.					Porte à faux arr. 1'655		
Frein d'arrêt à air comprimé, 1 conduite, à expansion interne, indirect, sur les 2 roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, commande par manivelles à g.et dr							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	400	2'840	3'240	Dimension	2.00-15		Longueur
Charge utile	timon		-	Charge pneu	1'700	à max. 32 km/h	Largeur
Total			3'240		12 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.		3'500	à 60 km/h				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position				Marque du moteur			C.V. frein
Alésage				Course			C.V. impôts
Forme de la carrosserie silo pour le transbordement de béton							
Nombre de places: total (avant milieu arr.) Places debout							

§)

Phares: marque	Indic. de direction 2/ clignoteurs (orange)
Feux de croisement	au-dessus des feux arrières
Feux de position 2/ sur le cadre \varnothing 50 mm	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop	Avertisseur
Réflecteurs AV= 2/ blancs, \varnothing 70 AR= 2/ rouges, triangulaires, 15 cm de côté	
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit bB à	

Observations et exceptions

§) Les feux arrières sont fixés sur des panneaux marqués jaune-noir.

*) Longueur du timon : 3'905 mm.

Disque indiquant la vitesse maximale autorisée = 30 km/h.

Pare-boue : Non indispensables, les roues sont recouvertes vers l'arrière par traverse.

Lieu et date de l'expertise-type Frenkendorf, 5.11.64

La Commission d'expertise-type